

**Budaörs Város Önkormányzat
Polgármestere**

ELŐTERJESZTÉS KIEGÉSZÍTÉSE

**a Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság 2012. április 17-i,
a Pénzügyi Ellenőrző Bizottság 2012. április 18-i
és a Képviselő-testület 2012. április 25-i
ülésére**

Tárgy: Kiegészítés a „Budaörsi Teniszcentrum Rt. (BTC) bérleti díja” című előterjesztéshez

Az előterjesztés tárgyalása a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (a továbbiakban: Ötv.) 12. § (3) bekezdése, valamint Budaörs Város Önkormányzata Képviselő-testületének 36/2010. (XI. 12.) önkormányzati rendelete Budaörs Város Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzatáról (a továbbiakban: SZMSZ) 58. § és 18. § (1) bekezdése alapján:

nyilvános ülésen történik.

Tisztelt Képviselő-testület!

Tisztelt Bizottságok!

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testületének Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottsága 35/2012. (III.20.) TFVB számú határozatával úgy döntött, hogy a *Budaörsi Teniszcentrum Zrt. (BTC) bérleti díja* című előterjesztéssel kapcsolatos döntéshozatalt az áprilisi ülésére halasztja, a cég 2011. évi mérlegének és beszámolójának megismerése után.

A Budaörsi Teniszcentrum Zrt. 2012. április 10-én leadta a Hivatalban a cég 2011. évi mérlegbeszámolóját, felügyelőbizottsági jelentését és könyvvizsgálói jelentését.

Fentiek alapján a 2012. március 28-i képviselő-testületi ülésre készített előterjesztés mellékleteként csatoljuk a cég által benyújtott dokumentumokat.

Budaörs, 2012. április 11.


Wittinghoff Tamás
polgármester

Az előterjesztés kiegészítését készítette: Műszaki Ügyosztály - Városépítési Iroda - Vagyongazdálkodási Csoport

Ügyintéző: Hülber Judit

Csoportvezető: Dobrai Zsuzsanna

Irodavezető: Domáhidi Emma

Műszaki Ügyosztály vezetője: Lőrincz Mihály

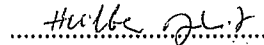
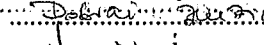
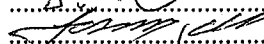
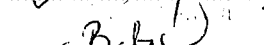
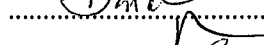
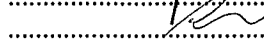
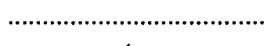
Látta:

Pénzügyi iroda, Barta Gáborné

Polgármesteri Kabinet vezetője: Vágó Csaba

Törvényességi ellenőrzés:

dr. Bocsi István jegyző:


Hülber Judit

Dobrai Zsuzsanna

Domáhidi Emma

Lőrincz Mihály

Barta Gáborné

Vágó Csaba

Bocsi István

Budaörsi Teniszcentrum Rt.

Budaörs Város Önkormányzat
Városépítési Iroda
Budaörs, Szabadság u. 134.
Lőrincz Mihály osztályvezető részére

Műszaki Ügyosztályra érkezett

2012 ÁPR 11.

Aláírás

Tisztelt Lőrincz Mihály úr!

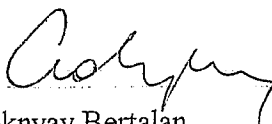
Tárgy: Bérleti díj felülvizsgálata

Mellékelten megküldjük a Vagyongazdálkodási és Pénzügyi Bizottság kérésére a 2011. évi

- mérlegbeszámolót
- felügyelőbizottsági jelentést
- könyvvizsgálói jelentést.

Budaörs, 2012. ápr. 6.

Tisztelettel:



Csoknyay Bertalan
elnök

CÉGADATOK (A)

1. Cég neve: BUDAÖRSI TENISZCENTRUM Zrt
2. Cégjegyzékszáma: 1 3 - 1 0 - 0 4 0 3 8 4
3. Székhelye: 2 0 4 0 BUDAÖRS
BAROSS utca közterület jellege 161
4. Adószáma: 1 2 1 8 5 3 9 3 - 2 - 1 3
5. KSH jelzőszáma: 1 2 1 8 5 3 9 3 - 9 3 1 1 - 1 1 4 - 1 3

(B)

1. Beszámoló aláírására jogosult vezető tisztségviselő neve: PILLER FERENCNÉ
2. Lakóhelye: 2 0 3 0 MAGYAR ÉRD
TÖRÖKBÁLINTI út közterület jellege 29
3. Beszámolót megküldő személy neve: PILLER FERENCNÉ
4. Lakóhelye: 2 0 3 0 ÉRD
TÖRÖKBÁLINTI út közterület jellege 29
5. Adóazonosító jele: 8 2 5 9 2 2 1 5 8 6
6. Beküldő személy képviseleti minősége: KÖNYVELŐ

BESZÁMOLÓ ADATOK (C)

1. Beszámoló típusa: ÉVES BESZÁMOLÓ
2. Benyújtás oka: ÜZLETI ÉVET ZÁRÓ
3. Cég üzleti évének mérlegfordulónapja: 2 0 1 1 - 1 2 - 3 1
4. Beszámolási időszak kezdete és vége: 2 0 1 1 - 0 1 - 0 1 -tól 2 0 1 1 - 1 2 - 3 1 -ig
5. Pénzegység és pénznem: EZER H U F
6. Beszámoló elfogadásának időpontja: 2 0 1 2 - 0 3 - 2 6
7. Legfőbb szerv határozatának száma:
8. Mérleg választott típusa: A típus
9. Eredménykimutatás költségeljárása: Összköltség eljárással
10. Megküldésre kerülő dokumentumok: ☒ Kiegészítő melléklet
☒ Adózott eredmény felhasználására vonatkozó határozat
☒ Független könyvvizsgálói jelentés
☒ Közzétételi költségterítés befizetését tanúsító Fizetési igazolás

(D)

1. A cég könyvvizsgálatra kötelezett-e: IGEN
2. Könyvvizsgálat elvégzéséért felelős személy neve: TREIER és RITTER KFT
3. Lakóhelye: 2 0 4 0 BUDAÖRS
LILIOM tag közterület jellege 15

(E)

1. Közzétételi költségterítés befizetésének igazolása: A közzétételi költségterítés megfizetésre került ☒

NYILATKOZAT

Kijelentem, hogy a fent közölt adatok a valóságnak megfelelnek, a csatolt okiratban szereplő adatok az elfogadott beszámoló (ideértve az adózott eredmény felhasználására vonatkozó határozatot és a független könyvvizsgálói jelentést is) adattartalmával egyezők.

Kelt: BUDAÖRS, 2 0 1 2 - 0 3 - 2 6

Kitöltő verzió: 2.41.0 Nyomtatvány verzió: 1.2

Nyomtatva: 2012.03.26 09.26.21

Handwritten signature

ÉVES MÉRLEG "A" típus

Eszközök (aktívák)

Cégnév: BUDAÖRSI TENISZCENTRUM Zrt	Céggjegyzékszám: 13 - 10 - 040384
KSH szám: 12185393 - 9311 - 114 - 13	Pénzegység: EZER HUF
Beszámolási időszak: 2011 - 01 - 01 - 2011 - 12 - 31	

	Tétel (sor) megnevezés	Előző év	Módosítás	Tárgyév
1	A. Befektetett eszközök (02+10+18 sor)	<div>76954</div>		<div>76607</div>
2	I. Immateriális javak (03 -09 sorok)			
3	1. Alapítás-átszervezés aktivált értéke			
4	2. Kísérleti fejlesztés aktivált értéke			
5	3. Vagyoni értékű jogok			
6	4. Szellemi termékek			
7	5. Üzleti vagy cégérték			
8	6. Immateriális javakra adott előlegek			
9	7. Immateriális javak értékhelyesbítése			
10	II. Tárgyi eszközök (11 -17 sorok)	<div>76954</div>		<div>76607</div>
11	1. Ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok	<div>73760</div>		<div>73608</div>
12	2. Műszaki berendezések, gépek, járművek	<div>800</div>		<div>605</div>
13	3. Egyéb berendezések, felszerelések, járművek			
14	4. Tenyészállatok			
15	5. Beruházások, felújítások	<div>2394</div>		<div>2394</div>
16	6. Beruházásokra adott előlegek			
17	7. Tárgyi eszközök értékhelyesbítése			
18	III. Befektetett pénzügyi eszközök (19 - 26 sorok)			
19	1. Tartós részesedés kapcsolt vállalkozásban			
20	2. Tartósan adott kölcsön kapcsolt vállalkozásban			
21	3. Egyéb tartós részesedés			
22	4. Tartósan adott kölcsön egyéb részesedési viszonyban álló vállalkozásban			
23	5. Egyéb tartósan adott kölcsön			
24	6. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapír			
25	7. Befektetett pénzügyi eszközök értékhelyesbítése			
26	8. Befektetett pénzügyi eszközök értékelési különbözete			

Kitöltő verzió:2.41.0 Nyomtatvány verzió:1.2

Nyomtatva: 2012.03.26 09.26.23

ÉVES MÉRLEG "A" típus
Eszközök (aktívák)

Cégnev: BUDAÖRSI TENISZCENTRUM Zrt

Cégjegyzékszám: 13 - 10 - 040384

KSH szám: 12185393 - 9311 - 114 - 13

Pénzegység: EZER HUF

Beszámolási időszak: 2011 - 01 - 01 -- 2011 - 12 - 31

	Tétel (sor) megnevezés	Előző év	Módosítás	Tárgyév
27	B. Forgóeszközök (28+35+43+49 sorok)			911
28	I. Készletek (29 - 34 sorok)	5		3
29	1. Anyagok			
30	2. Befejezetlen termelés és félkész termékek			
31	3. Növendék-, hízó- és egyéb állatok			
32	4. Késztermékek			
33	5. Áruk	5		3
34	6. Készletekre adott előlegek			
35	II. Követelések (36 - 42 sorok)	62		498
36	1. Követelések áruszállításból és szolgáltatásból (vevők)	62		498
37	2. Követelések kapcsolt vállalkozással szemben			
38	3. Követelések egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben			
39	4. Váltókövetelések			
40	5. Egyéb követelések			
41	6. Követelések értékelési különbözete			
42	7. Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete			
43	III. Értékpapírok (44 - 48 sorok)			
44	1. Részesedés kapcsolt vállalkozásban			
45	2. Egyéb részesedés			
46	3. Saját részvények, saját üzletrészek			
47	4. Forgatási célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok			
48	5. Értékpapírok értékelési különbözete			
49	IV. Pénzeszközök (50 - 51 sorok)	78		410
50	1. Pénztár, csekkek	14		58
51	2. Bankbetétek	64		352
52	C. Aktív időbeli elhatárolások (53 - 55 sorok)	2886		
53	1. Bevételek aktív időbeli elhatárolása	2886		
54	2. Költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása			
55	3. Halasztott ráfordítások			
56	Eszközök összesen (01+27+52 sor)	79985		77518

Kitöltő verzió:2.41.0 Nyomtatvány verzió:1.2

Nyomtatva: 2012.03.26 09.26.24

ÉVES MÉRLEG "A" típus

Források (passzívák)

Cégnév:

BUDAÖRSI TENISZCENTRUM Zrt

Cégjegyzékszám: 13 - 10 - 040384

KSH szám:

12185393 - 9311 - 114 - 13

Pénzegység:

EZER

HUF

Beszámolási időszak:

2011 - 01 - 01 - 2011 - 12 - 31

	Tétel (sor) megnevezés	Előző év	Módosítás	Tárgyév
57	D. Saját tőke (58+60+61+62+63+64+67 sorok)	24528		24534
58	I. Jegyzett tőke	20010		20010
59	ebből: visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken			
60	II. Jegyzett, de még be nem fizetett tőke (-)			
61	III. Tőketartalék			
62	IV. Eredménytartalék	4515		4518
63	V. Lekötött tartalék			
64	VI. Értékelési tartalék (65 - 66 sorok)			
65	1. Érték helyesbítés értékelési tartaléka			
66	2. Valós értékelés értékelési tartaléka			
67	VII. Mérleg szerinti eredmény	3		6
68	E. Céltartalékok (69 - 71 sorok)			
69	1. Céltartalék a várható kötelezettségekre			
70	2. Céltartalék a jövőbeni költségekre			
71	3. Egyéb céltartalék			
72	F. Kötelezettségek (73+77+86 sorok)	51980		50828
73	I. Hátrasorolt kötelezettségek (74 - 76 sorok)			
74	1. Hátrasorolt kötelezettségek kapcsolt vállalkozással szemben			
75	2. Hátrasorolt kötelezettségek egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben			
76	3. Hátrasorolt kötelezettségek egyéb gazdálkodóval szemben			
77	II. Hosszú lejáratú kötelezettségek (78 -85 sorok)	50776		50176
78	1. Hosszú lejáratra kapott kölcsönök			
79	2. Átváltoztatható kötvények			
80	3. Tartozások kötvénykibocsátásból			
81	4. Beruházási és fejlesztési hitelek			
82	5. Egyéb hosszú lejáratú hitelek			
83	6. Tartós kötelezettségek kapcsolt vállalkozással szemben	28415		28176
84	7. Tartós kötelezettségek egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben			
85	8. Egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek	22361		22000

Kitöltő verzió:2.41.0 Nyomtatvány verzió:1.2

Nyomtatva: 2012.03.26 09.26.25

EREDMÉNYKIMUTATÁS "A" típus

(összköltség eljárással)

Cégnév:	BUDAÖRSI TENISZCENTRUM Zrt	Cégjegyzékszám:	13 - 10 - 040384
KSH szám:	12185393 - 9311 - 114 - 13	Pénzegység:	EZER HUF
Beszámolási időszak:	2011 - 01 - 01 -- 2011 - 12 - 31		

	Tétel (sor) megnevezés	Előző év	Módosítás	Tárgyév
1	01. Belföldi értékesítés nettó árbevétele	22507		23233
2	02. Exportértékesítés nettó árbevétele			
3	I. Értékesítés nettó árbevétele (01+02)	22507		23233
4	03. Saját termelésű készletek állományváltozása			
5	04. Saját előállítású eszközök aktivált értéke			
6	II. Aktivált saját teljesítmények értéke (+03+04)			
7	III. Egyéb bevételek	75		113
8	Ebből: visszaírt értékvesztés			
9	05. Anyagköltség	10865		11430
10	06. Igénybe vett szolgáltatások értéke	7221		6513
11	07. Egyéb szolgáltatások értéke	115		78
12	08. Eladott áruk beszerzési értéke	158		156
13	09. Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke			
14	IV. Anyagjellegű ráfordítások (05+06+07+08+09)	18359		18177
15	10. Bérköltség	1241		2229
16	11. Személyi jellegű egyéb kifizetések	58		16
17	12. Bérjárulékok	354		635
18	V. Személyi jellegű ráfordítások (10+11+12)	1653		2880
19	VI. Értéksökkenési leírás	699		732
20	VII. Egyéb ráfordítások	907		977
21	Ebből: értékvesztés			
22	A. Üzemi (üzleti) tevékenység eredménye (I+II+III-IV-V-VI-VII)	964		580
23	13. Kapott (járó) osztalék és részesedés			
24	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott			
25	14. Részesedések értékesítésének árfolyamnyeresége			
26	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott			
27	15. Befektetett pénzügyi eszközök kamatai, árfolyamnyeresége			
28	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott			
29	16. Egyéb kapott (járó) kamatok és kamatjellegű bevételek			
30	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott			
31	17. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei	1		
32	Ebből: értékelési különbözet			
33	VIII. Pénzügyi műveletek bevételei (13+14+15+16+17)	1		

Kitöltő verzió:2.41.0 Nyomtatvány verzió:1.2

Nyomtatva: 2012.03.26 09.26.26

EREDMÉNYKIMUTATÁS "A" típus (összköltség eljárással)

Cégnév: BUDAÖRSI TENISZCENTRUM Zrt	Cégjegyzékszám: 13-10-040384
KSH szám: 12185393-9311-114-13	Pénzegység: EZER HUF
Beszámolási időszak: 2011-01-01 -- 2011-12-31	

	Tétel (sor) megnevezés	Előző év	Módosítás	Tárgyév
34	18. Befektetett pénzügyi eszközök árfolyamvesztése			
35	Ebből: kapcsolt vállalkozásnak adott			
36	19. Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások	845		490
37	Ebből: kapcsolt vállalkozásnak adott			
38	20. Részesedések, értékpapírok, bankbetétek értékvesztése			
39	21. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordításai			
40	Ebből: értékelési különbözet			
41	IX. Pénzügyi műveletek ráfordításai (18+19+-20+21)	845		490
42	B. Pénzügyi műveletek eredménye (VIII-IX)	- 844		- 490
43	C. Szokásos vállalkozási eredmény (+-A+-B)	120		90
44	X. Rendkívüli bevételek			
45	XI. Rendkívüli ráfordítások			
46	D. Rendkívüli eredmény (X-XI)			
47	E. Adózás előtti eredmény (+-C+-D)	120		90
48	XII. Adófizetési kötelezettség	117		84
49	F. Adózott eredmény (+-E-XII)	3		6
50	22. Eredménytartalék igénybevétele osztalékra, részesedésre			
51	23. Jóváhagyott osztalék, részesedés			
52	G. Mérleg szerinti eredmény (+-F+22-23)	3		6

Kitöltő verzió:2.41.0 Nyomtatvány verzió:1.2

Nyomtatva: 2012.03.26 09.26.27

Jegyzőkönyv

Készült: 2012. márc. 28-án 10 órakor a Budaörsi Teniszcentrum zrt hivatalos helyiségében

Jelen vannak:	Regényi János	FB elnök
	Bagossy Sándor	FB tag
	Husztai Gábor	FB tag

Tárgy: Budaörsi Teniszcentrum zrt. éves beszámolójának megtárgyalása.

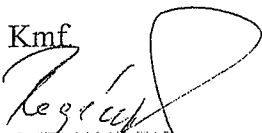
A Felügyelő Bizottság a 2011. évi mérlegbeszámolót és üzleti jelentést áttekintette, és egyhangúlag elfogadta.

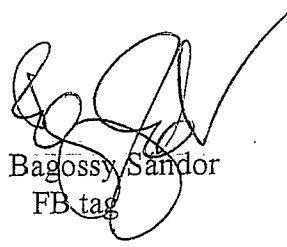
A Felügyelő Bizottság az alábbi határozatot hozta meg:

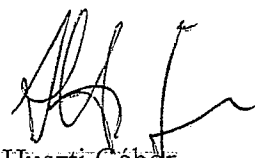
1/2012. sz. FB határozat:

A Budaörsi Teniszcentrum zrt, 2011. évi mérlegbeszámolóját és üzleti jelentését elfogadásra javasolja.

Kmf.


Regényi János
FB elnök


Bagossy Sándor
FB tag


Husztai Gábor
FB tag

Független könyvvizsgálói jelentés

A BUDAÖRSI TENISZCENTRUM Zrt. tulajdonosai részére

Elvégeztük a Budaörsi Teniszcentrum Zrt. mellékelt 2011. évi éves beszámolójának a könyvvizsgálatát, amely éves beszámoló a 2011. december 31-i fordulónapra elkészített mérlegből – melyben az eszközök és források egyező végösszege 77.518 eFt, a mérleg szerinti eredmény 6 eFt (nyereség) –, és az ezen időponttal végződő évre vonatkozó eredménykimutatásból, valamint a számviteli politika meghatározó elemeit és az egyéb magyarázó információkat tartalmazó kiegészítő mellékletből áll.

A vezetés felelőssége az éves beszámolóért

A vezetés felelős az éves beszámolónak a számviteli törvényben foglaltakkal és a Magyarországon elfogadott általános számviteli elvekkel összhangban történő elkészítéséért és valós bemutatásáért, valamint az olyan belső kontrollokért, amelyeket a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állításoktól mentes éves beszámoló elkészítése.

A könyvvizsgáló felelőssége

A mi felelősségünk az éves beszámoló véleményezése az elvégzett könyvvizsgálat alapján. A könyvvizsgálatot a magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardok és a könyvvizsgálatra vonatkozó – Magyarországon érvényes – törvények és egyéb jogszabályok alapján hajtottuk végre. A fentiek megkövetelik, hogy megfeleljünk bizonyos etikai követelményeknek, valamint hogy a könyvvizsgálatot úgy tervezzük meg és végezzük el, hogy kellő bizonyosságot szerezzünk arról, hogy az éves beszámoló mentes-e lényeges hibás állításoktól.

A könyvvizsgálat magában foglalja olyan eljárások végrehajtását, amelyek célja könyvvizsgálati bizonyítékot szerezni az éves beszámolóban szereplő összegekről és közzétételekről. A kiválasztott eljárások, beleértve az éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításai kockázatának felmérését is, a könyvvizsgáló megítélésétől függenek. A kockázatok ilyen felmérésekor a könyvvizsgáló az éves beszámoló ügyvezetés általi elkészítése és valós bemutatása szempontjából releváns belső ellenőrzést azért mérlegeli, hogy olyan könyvvizsgálati eljárásokat tervezzen meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy a vállalkozás belső ellenőrzésének hatékonyságára vonatkozóan véleményt mondjon. A könyvvizsgálat magában foglalja továbbá az alkalmazott számviteli alapelvek megfelelőségének és az ügyvezetés számviteli becslései ésszerűségének, valamint az éves beszámoló átfogó bemutatásának értékelését is. Meggyőződésünk, hogy a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt könyvvizsgálói záradékunk (véleményünk) megadásához.

TREIER & RITTER

KÖNYVVIZSGÁLÓ ÉS ADÓTANÁCSADÓ KFT.

Záradék (vélemény)

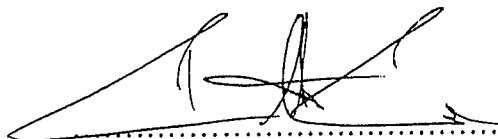
A könyvvizsgálat során a Budaörsi Teniszcentrum Zrt. éves beszámolóját, annak részeit és tételeit, azok könyvelési és bizonylati alátámasztását az érvényes magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokban foglaltak szerint felülvizsgáltuk, és ennek alapján elegendő és megfelelő bizonyosságot szereztünk arról, hogy az éves beszámolót a számviteli törvényben foglaltak és az általános számviteli elvek szerint készítették el. Véleményünk szerint az éves beszámoló a Budaörsi Teniszcentrum Zrt. 2011. december 31-én fennálló vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről megbízható és valós képet ad.

Egyéb jelentéstételi kötelezettség az üzleti jelentésről

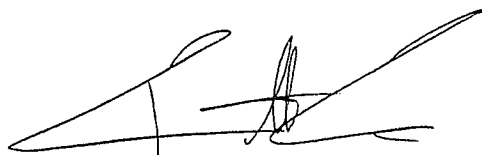
Elvégeztük a Budaörsi Teniszcentrum Zrt. mellékelt 2011. évi üzleti jelentésének a vizsgálatát.

A vezetés felelős az üzleti jelentésnek a számviteli törvényben foglaltakkal és a Magyarországon elfogadott általános számviteli elvekkel összhangban történő elkészítéséért. A mi felelősségünk az üzleti jelentés és az ugyanazon üzleti évre vonatkozó éves beszámoló összhangjának megítélése. Az üzleti jelentéssel kapcsolatos munkánk az üzleti jelentés és az éves beszámoló összhangjának megítélésére korlátozódott és nem tartalmazta egyéb, a Társaság nem auditált számviteli nyilvántartásaiból levezetett információk áttekintését. Véleményünk szerint a Budaörsi Teniszcentrum Zrt. 2011. évi üzleti jelentése a Budaörsi Teniszcentrum Zrt. 2011. évi éves beszámolójának adataival összhangban van.

Budaörs, 2012. március 26.



Ritter Imre
Treier és Ritter Könyvvizsgáló és
Adótanácsadó Kft
2040 Budaörs, Liliom u. 15.
MKVK 000636



Ritter Imre
bejegyzett könyvvizsgáló
2040 Budaörs, Szőlő köz 7.
MKVK 004571

TREIER és RITTER
Könyvvizsgáló és Adótanácsadó Kft.
2040 Budaörs, Liliom u. 15.
Adószám: 10356917-2-13
Tel.: 06-23-445-040
Fax: 06-23-440-378
E-mail: ritter@treier.hu